



# parlons de commerce urbain



XII Journées Européennes  
du Commerce Urbain  
**Barcelone 2014**

**19 et 20 mai**  
Centre de Culture Contemporaine  
de Barcelone (CCCB)  
Montalegre, 5

**vitrines**  
d'Europe

**fundació  
barcelona comerç**

**BARCELONA**  
inspira

**Generalitat  
de Catalunya**

**Ajuntament de  
Barcelona**

# XII Journées Européennes du Commerce Urbain Barcelone 2014

19 et 20 mai  
Centre de Culture Contemporaine  
de Barcelone (CCCB)  
Montalegre, 5

## pro gram me

### lundi 19

8:00 Accréditations

9:15 **Inauguration des journées**

Séance présidée par:  
Monsieur Felip Puig, Ministre de l'Entreprise et de  
l'Emploi de la Generalitat de Catalogne  
Monsieur Raimond Blasi, Conseiller Municipal  
de Commerce, Consommation et Marchés de la  
Municipalité de Barcelone  
Monsieur Viçens Gasca, Président de la Fondation  
Barcelona Comerç  
Monsieur Stefano Bollettinari, Président de Vitrites  
d'Europe  
Monsieur Miquel Valls, Président de la Chambre de  
Commerce de Barcelone

10:00 *"Les axes commerciaux de Barcelone"*

Projection d'images des axes commerciaux  
et de leurs activités de dynamisation

10:30 Pause café



11:00 **Séance n° 1**  
*"Consommateurs et commerçants, leurs rapports  
dans le cadre de la proximité"*

Rapporteur: Marçal Tarragó, Economiste, Professeur  
d'Urbanisme Commercial d'Escodi - UAB.

Intervenants: Madame Maria Segarra, Chambre de  
Commerce de Barcelone, Monsieur Roberto Manzoni,  
Président de la Confesercenti Emilia-Romagna, et  
Monsieur Jordi Bailach

12:15 **Séance n° 2**  
*"Politiques municipales dans la promotion du  
commerce urbain"*

Rapporteur: Monsieur Raimond Blasi, Conseiller Municipal  
de Commerce, Consommation, Marchés et Jeunesse de la  
Municipalité de Barcelone

Ponents: Madame Carla Rey (Conseillère de Commerce du  
Conseil Municipal de Venise), Madame Paola Castellini (res-  
ponsable du Service Commerce et Tourisme de la Regione  
Emilia Romagna), Monsieur Miquel Jorge da Costa Gomes,  
Maire de Barcelos (Portugal), M. Rui Moreira, Maire de Porto  
(Portugal), M Ricardo Rio, Maire Braga (Portugal), Monsieur  
Bruno Bianchet, consultant indépendant, Belgique

13:30 Repas de travail (CCCB)



15:15 **Conférence**  
*"La Catalogne, un pari pour le commerce de proximité"*  
Par Monsieur Josep Maria Recasens, Directeur Général de  
Commerce de la Generalitat de Catalogne

16:15 **Séance n° 3**  
*"Caractéristiques du commerce urbain par rapport au  
tourisme, comparaison entre les cas de Barcelone,  
Londres, Paris, Florence, Bruxelles et Amsterdam"*

Rapporteur: Monsieur Josep-Francesc Valls, Professeur  
au Département de Marketing d'Esade.

Intervenants: Monsieur Luis Llorca (Global Blue), Monsieur  
Alessandro Tortelli, directeur du Centre Studi Turistici di  
Firenze et Monsieur Santiago Pagés, expert en commerce  
et tourisme

17:30 **Séance n° 4**  
*"Marchés municipaux: modernisation d'un format de  
proximité"*

Rapporteur: Monsieur Jordi Torrades, Directeur de l'Institut  
de Marchés de Barcelone.

Intervenants: Monsieur Alessandro Portinaro

21:00 Dîner de Gala au Palauet Albéniz



### mardi 20

9:15 **Conférence**  
*"Barcelone et le commerce de proximité"*

Par Madame Sònia Recasens, Maire Adjoint  
d'Economie, Entreprise et Emploi de la  
Municipalité de Barcelone

9:45 Pause café



10:00 **Séance n° 5**  
*"Vitrines d'Europe, une réalité associative dans  
le but de faire entendre, collectivement, la voix  
du commerce urbain européen à l'ensemble  
des institutions communautaires, nationales  
et locales"*

Débat avec les représentants des associations  
européennes qui font partie du Conseil  
d'Administration de Vitrines d'Europe.

Présentation et modérateur: Monsieur Salvador  
Albuixech, secrétaire général de Vitrines d'Europe

11:15 **Accord de collaboration entre Emporion,  
Association Européenne de Marchés,  
et Vitrines d'Europe**

Les représentants d'Emporion et de Vitrines  
d'Europe expliquent l'accord de collaboration  
qu'ils signent ainsi que sa signification; ils  
expliquent également qu'ils ont accordé de  
présenter à la Commission Européenne et au  
Parlement Européen, la proposition de fêter la  
journée européenne du commerce urbain et  
des marchés.

Ensuite, en présence du Maire de Barcelone,  
Monsieur Xavier Trias, Vitrines d'Europe  
et Emporion, Association Européenne de  
Marchés, procèdent à la lecture publique et  
à la signature de l'accord de collaboration.

12:15 **Conclusions et clôture**

# ins crip tion

## ! Comment peut-on assister aux Journées?

Participer aux Journées du Commerce Urbain, c'est très simple. Il suffit de remplir ce formulaire et de régler les droits de participation. Vous recevrez la confirmation le lendemain (ou le jour ouvrable suivant).

## ! Quel est le montant des droits de participation?

Le prix de la participation aux Journées du Commerce Urbain de Barcelone est de **150 €**.

Cependant, les associés à des collectivités ou associations de commerçants de n'importe quel pays d'Europe, auront droit à un prix spécial, établi par Vitrines d'Europe, d'un montant de **90 €**.

## ! Et les accompagnateurs?

Tous les participants inscrits aux Journées peuvent inscrire une ou plusieurs personnes en tant qu'accompagnateurs. Ces derniers n'auront accès ni aux séances ni aux conférences mais ils pourront assister à la réception officielle et au dîner qui auront lieu le lundi 19 au «Palauet Albéniz». En outre, ils pourront participer à une visite guidée de la ville l'après-midi du lundi 19.

Prix pour les accompagnateurs: **35 €**

## ! À quoi l'inscription donne-t-elle droit?

À recevoir les documents des Journées, l'accréditation et le matériel des Journées.

À participer à toutes les séances et conférences figurant au programme officiel des Journées, ainsi qu'à intervenir lors des débats au terme des séances.

À recevoir des écouteurs leur permettant d'écouter les traductions simultanées lors des séances, exposés et conférences.

À recevoir les exposés (une fois publiés), ainsi que tous les documents qui auront été annexés.

Le repas de travail du 19 mai est inclus. Il sera servi au Centre de Culture Contemporaine. L'inscription donne droit également au dîner de Gala qui se tiendra au Palauet Albéniz le soir du 19 (à partir de 21h).

DATE LIMITE  
D'INSCRIPTION  
15 MAI 2014

## 1 COORDONNÉES DU PARTICIPANT

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: .....

E-mail: .....

J'appartiens à une association ou collectivité de commerçants: OUI  NON

Association: .....

Ville: .....

Accompagnateurs: OUI  NON  Nombre: .....

Date d'arrivée:

N°: .....

CP: .....

Pays: .....

Tél: .....

Pays: .....

2 PRIX DE L'INSCRIPTION (voir prix ci-joint): .....

3

PAGAMENT: Par virement bancaire à "la Caixa", au compte courant suivant  
**IBAN ES34 2100 3009 27 2200333059**

Au nom de: "Fundació Barcelona Comerç" en indiquant "Jornades Comerç Urbà"

! Prière d'envoyer une copie du virement, ainsi que le formulaire d'inscription

per e-mail à:

secretariat@vitrinesdeurope.com

fundacio@eixosbcn.org

o bien par la poste à:

Vitrines d'Europe/Fundació Barcelona Comerç

Ferlandina, 25 - 08001 Barcelona

# for mu lai re